

1912-09-22

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Mads Rasmussen

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

Sender's location:

Pisa

Mentioned people:

Hans Syberg

Mentioned locations:

Paris

Archive:

Faaborg Byhistoriske Arkiv, Mads
Rasmussens familiearkiv, Mappe 29

TRANSCRIPTION

Mar [papiret er afrevet på brevets øverste kant] Pisa

22-9-12

Kære Her Etatsraad Mads Rasmussen!

Tak for Deres Brev Musæumsplanerne er endnu ikke komme og jeg får dem neppe før i Morgen da det er Søndag i Dag og ingen Post omdeles. Jeg glæder mig til at kikke på dem.

Det er mulig at jeg tager hjem til Danmark til Juni næste År. Mine Pisaarbejder afslutter jeg med [papiret afrevet] Vinters Udgang, omkring 1ste Marts. I Stedet for så at gøre Ophold et Halvt År i Paris korter jeg dette af til et Par Maaneder.

Jeg kan altid en anden Gang gøre en længere Pariserrejse hvis jeg skulde finde det nødvendigt.

Desuden længes jeg efter et dansk Landskab. Om 8 Dage rejser jeg til Rom på en Måned. Hans, min ældste Søn, tager med. Han har nu arbejdet [papiret afrevet] År som italiensk Billedhugger og såvidt jeg selv kan se og savidt hans italienske Mester siger, klaret sig ug. Fra November tager han Arbejde i Florenz Jeg tror at Billedhuggerkunsten ligesåvel som Malerkunsten bør læres praktisk. Og Italienerne forstå at behandle Marmor som ingen i Verden. Kai Nielsen forstår at hugge i Marmoren men ellers er det en slem Fejl ved danske Billedhuggere at ingen af dem har Begreb om at hugge deres egne Statuer.

Mange Hilsener fra os alle her, og ønsker om stadig fremadskridende Bedring.

Deres hengivne Fritz Syberg

Jeg med Vinter arbejde i thi som
Udgang, omvendt og italienske Billedhugger
Maats. 7 Hvedet for sa at og sa vidt jeg ved kan se
gøre Ophold et Aar og sa vidt han italienske
thi i Paris korter jeg det Maaten sig, klarer sig
af tid et Par Maaneder sig. Fra November tager
Jeg naar altid en anden han Arbejde i Florenz
Gang gøre en længere Jeg tror at Billedhugger
Pariser reise hvis og skaldt kunsten ligesaa vel som
finde det nødvendigt. Malerkunsten bli læres
Desuden længes jeg efter praktiske. Og Italienerne
et danske Landskab forstå at behandle
Om 8 Dage reiser jeg Marmor som ingen i
til Rom på en Maaned. Venden. Kai Nielsen
Naar, min eldste Søn forstår at lægge i Marmor
tager med. Han har en men eller er det en slæm

Fejl ved den 15. Udsat Mars Pisa
kiggere at ingen af dem
har Begreb om at kigge
deres egne Statuer.
Mange U. Breve fra os
alle her, og tænke om
stadig fremadbrændende
Bedring

Deres hengivne
Fritz Syberg

22-9-17 April 29
Kære Her Etatsraad
Mads Rasmussen!
Tak for Ders Brev
Musceumsplanerne er
endnu ikke komne
og vi får dem neppe før
i Morsen da det er Søndag
i Dag og ingen Post omdele.
Jeg glæder mig til at
høre på dem.
Det er muligt at jeg
tager hjem til Danmark
til Juni næste Aar.
Mine Pisaarbejder afplattes